

## DE Betriebsanleitung LED-Akkutaschenlampe MiniFire Akku (#345620)

### Sicherheitshinweise



- ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie das Produkt nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.
- Das Gehäuse des Produkts kann während des Betriebs heiß werden. Gewährleisten Sie eine ausreichende Belüftung des Produkts zur Abfuhr der Wärme.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Jegliche Fehler oder Beschädigungen müssen unverzüglich beseitigt werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.
- Stromschlaggefahr! Das Produkt ist spritzwassergeschützt (IP44), dennoch benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser und anderen Flüssigkeiten oder an Standorten, an denen sich Wasser und andere Flüssigkeiten ansammeln könnten. Das Produkt nicht unter Wasser tauchen. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie den Netzstecker vor Feuchtigkeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Ladekabel auf Beschädigung. Bei Beschädigung muss das Ladekabel durch das original Ladekabel des Herstellers ersetzt werden.
- Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP44. Führen Sie sowohl den Ladevorgang nur in trockenen und geschützten Räumen durch. Halten Sie Kinder während des Ladevorgangs fern. Überwachen Sie den Ladevorgang. Lassen Sie das Ladegerät nicht über die Nacht eingesteckt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladekabel und ein passendes Netzteil. Das Netzteil muss für mindestens 800 mA ausgelegt sein.
- Verwenden Sie nicht den USB-Ausgang des Computers für das Aufladen.
- Beenden Sie den Ladevorgang erst bei vollem Akku
- Beenden Sie den Ladevorgang nach 18 Stunden, wenn der Akku noch nicht voll ist. Der Akku ist defekt, wenn er nicht mehr voll aufgeladen werden kann.
- Setzen Sie die Batterie nicht überhöhter Temperatur, Sonneneinstrahlung oder Feuer aus!
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort, wenn Sie eine übermäßige Erwärmung der Batterie feststellen.

### Aufladen der eingebauten Batterie

- Um die maximale Leistung der Batterie beizubehalten, ist es ratsam die Batterien vor dem ersten Gebrauch (oder wenn sie längere Zeit nicht benutzt wurden) ca. 5 Stunden lang aufzuladen.
- Die Micro-USB Ladebuchse zum Aufladen des Akkus befindet sich an der Geräterückseite.
- Setzen Sie nach dem Aufladen die Verschlusskappe auf, damit das Produkt spritzwassergeschützt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich die originale Batterie oder baugleiche Li-Ionen Batterien.

<b>Bedienung</b>	
<b>Ein-/Ausschalter</b>	<b>Betriebsmodus</b>
1x	100 <span> </span> %
2x	50 <span> </span> %
3x	25 <span> </span> %
4x	Blinken
5x	SOS

Durch längeres Drücken des Ein-/Ausschalters (ca. 2 Sekunden) kann die Lampe ausgeschalten werden.

### Reinigung

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Spannungsversorgung.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

<b>Technische Daten</b>	<b>Akkustrahler</b>	<b>Netzteil</b>
Lichtstrom	300 Lumen	-
Akku Typ	Lithium-Ionen	-
Akku Kapazität	2200 mA	-
Ladezeit	5 - 6 h	-
Leuchtdauer	4 - 5 h	-
Eingangsspannung	5 V DC	100 – 240 V
Schutzart	IP 44	IP 20
Abmessungen	131 x 28,5 mm	-

Die Abbildung zeigt die CE-Konformitätserklärung für ein Produkt, das in der Europäischen Union hergestellt wurde.

**CE-Konformitätserklärung**  
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

### Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

## FR Manuel d’ utilisation Lampe de poche LED sans fil MiniFire Akku (#345620)

### Consignes de sécurité



- ATTENTION !** Toutes les instructions doivent être lues. Le non-respect des instructions citées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez toujours ce manuel d’ utilisation pour pouvoir le consulter ultérieurement ! Le manuel d’ utilisation doit toujours être transmis à d’ autres personnes en même temps que le produit.
- Le boîtier du produit peut chauffer pendant l’ utilisation. Assurez une ventilation adéquate du produit pour dissiper la chaleur.
- Vérifiez que le produit n’ est pas endommagé avant la mise en service.
- Toute erreur ou tout dommage doit être réparé immédiatement pour assurer un fonctionnement en toute sécurité.
- Déconnectez l’ alimentation électrique avant de travailler sur le produit.
- Risque de choc électrique ! Le produit est étanche aux projections d’ eau (IP44), mais ne l’ utilisez pas à proximité d’ eau ou d’ autres liquides ou dans des endroits où de l’ eau ou d’ autres liquides pourraient s’ accumuler. Ne pas immerger le produit dans l’ eau. Gardez une distance minimale de 5 mètres avec les piscines ou les étangs. Protégez la fiche d’ alimentation de l’ humidité.
- Vérifiez régulièrement que le câble de recharge n’ est pas endommagé, le câble de recharge doit être remplacé par le câble de recharge d’ origine du fabricant.
- Le produit n’ est pas conforme à IP44 lors de la charge. La charge doit uniquement se faire dans des pièces sèches et abritées. Tenez les enfants éloignés pendant la charge. Surveillez la charge. Ne laissez pas le chargeur branché de nuit.
- Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de recharge fourni et un bloc d’ alimentation approprié. Le bloc d’ alimentation doit être conçu pour au moins 800 mA.
- N’ utilisez pas la sortie USB d’ un ordinateur pour la recharge.
- Mettez fin à la charge lorsque la batterie est complètement chargée
- Terminez la charge après 18 heures même si la batterie n’ est pas pleine.
- La batterie est défectueuse quand elle ne peut pas être complètement chargée.
- N’ exposez pas la batterie à une température excessive, aux rayons du soleil ou à des flammes.
- Arrêtez immédiatement la recharge si vous remarquez un échauffement excessif de la batterie.

### Charger la batterie intégrée

- Afin de maintenir les performances maximales de la batterie, il est conseillé de charger les batteries pendant environ 5 heures avant la première utilisation (ou si elles n’ ont pas été utilisées pendant une longue période).
- La prise de charge micro USB pour charger la batterie est située à l’ arrière de l’ appareil.
- Après la charge, fermez le capuchon pour que le produit soit protégé contre les projections d’ eau.
- Utilisez uniquement la batterie d’ origine ou des batteries Li-ion de type identique.

<b>Utilisation</b>	
<b>Bouton de mise en marche / arrêt</b>	<b>Mode de fonctionnement</b>
1x	100 <span> </span> %
2x	50 <span> </span> %
3x	25 <span> </span> %
4x	clignotement
5x	SOS

Pour éteindre la lampe, appuyer longtemps (env. 2 secondes) sur l’ interrupteur marche/arrêt.

### Nettoyage

- Débranchez l’ alimentation avant de travailler sur le produit.
- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humide. N’ utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Lampe de travail</b>	<b>Bloc d’ alimentation</b>
Flux lumineux	300 lumens	-
Type de batterie	Lithium-ion	-
Capacité de la batterie	2200 mAh	-
Temps de charge	5 - 6 h	-
Temps d’ éclairage	4 - 5 h	-
Tension d’ entrée	5 V DC	100 – 240 V
Type de protection	IP 44	IP 20
Dimensions (L x l x H)	131 x 28,5 mm	-

La déclaration de conformité CE indique que le produit est conforme aux exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l’ Union Européenne sont satisfaites.



### Déchets électriques

A sa mise au rebut, l’ élimination conforme de l’ appareil est à la charge de l’ utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L’ appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l’ élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l’ appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L’ élimination conforme sert à la protection de l’ environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l’ être humain et l’ environnement.

## EN Operating Instructions LED torch with rechargeable battery MiniFire Akku (#345620)

### Safety instructions



- ATTENTION !** Read all instructions. Errors when complying with the instructions listed in the following can cause electric shock, fire and/or serious injuries. Keep the instructions for later reference! Only pass the product on to other persons together with the operating instructions.
- The product’s housing can become hot during operation. Ensure adequate ventilation of the product to remove the heat.
- Check the product for damage before starting up.
- Any faults or damage must be corrected immediately to ensure safe operation.
- Disconnect the power supply before working on the product.
- Risk of electric shock! The product is splashproof (IP44); nonetheless, do not use the product near water and other liquids or in locations in which water and other liquids could accumulate. Do not immerse the product in water. Maintain a minimum distance of 5 metres from the swimming pool or ponds. Protect the mains plug against moisture.
- At regular intervals, check the charge cable for damage. If damaged, replace the charge cable with the original charge cable from the manufacturer.
- The product is not IP44 rated during charging. Carry out the charging in dry and protected rooms only. Keep away from children during charging. Monitor the charging. Do not leave the charger plugged in overnight.
- To charge the rechargeable battery, only use the charge cable supplied with an appropriate power pack. The power pack must be rated for at least 800 mA.
- Do not use the USB output on the computer for charging.
- Stop charging when the battery is fully charged
- End the charging process after 18 hours, if the battery is not yet fully charged. The rechargeable battery is defective if it can no longer be fully charged.
- Do not expose the battery to excessive temperatures, sunlight or fire
- Immediately interrupt charging if you notice the battery is heating up excessively

### Charging the built-in battery

- To maintain maximum battery power, it is advisable to charge the batteries for approx. 5 hours before using for the first time (or if it has not been used for a lengthy time).
- The micro USB charging socket for charging the rechargeable battery is located at the back of the device.
- After charging, re-fit the screw cap so that the product is splashproof.
- Only use the original battery or identical li-ion batteries.

<b>Operation</b>	
<b>On/Off switch</b>	<b>Operating mode</b>
1x	100 <span> </span> %
2x	50 <span> </span> %
3x	25 <span> </span> %
4x	flashing
5x	SOS

Switch the lamp on and off by pressing and holding down the On/Off button (for approx. 2 seconds).

### Cleaning

- Always disconnect the product from the power supply before carrying out any work.
- Use a slightly damp cloth to clean the product’s housing. Do not use aggressive cleaning products.

<b>Technical Data</b>	<b>Worklight</b>	<b>Mains adapter</b>
Luminous flux	300 lumen	-
Rechargeable battery type	Lithium ion	-
Rechargeable battery capacity	2200 mAh	-
Charging time	5 - 6 h	-
Burn time	4 - 5 h	-
Input voltage	5 V DC	100 – 240 V
Degree of protection	IP 44	IP 20
Dimensions (L x W x H)	131 x 28,5 mm	-

The CE-conformity declaration indicates that the product is compliant with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.



### CE-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

### Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

## IT Manuale di utilizzazione Lampada LED tascabile MiniFire Akku (#345620)

### Avvertenze di sicurezza



- L’ alloggiamento del prodotto può surriscaldarsi durante il funzionamento. Garantire una ventilazione adeguata del prodotto per la dissipazione del calore.
- Controllare la presenza di danni al prodotto prima della messa in funzione.
- Qualsiasi guasto o danno deve essere immediatamente eliminato per garantire un funzionamento sicuro.
- Interrompere l’ alimentazione elettrica prima di effettuare i lavori sul prodotto.
- Pericolo di scossa elettrica! Il prodotto è protetto contro gli spruzzi (IP44); tuttavia, il prodotto non va utilizzato nelle vicinanze dell’ acqua e di altri liquidi o in luoghi in cui possono accumularsi acqua e altri liquidi. Non immergere il prodotto in acqua. Mantenere una distanza minima di 5 metri dalle piscine o dagli stagni. Proteggere la spina dall’ umidità.
- Controllare regolarmente l’ integrità del cavo di carica. In caso di danneggiamento il cavo di carica deve essere sostituito con il cavo di carica originale del produttore.
- Il prodotto non è classificato IP44 durante la ricarica. Effettuare la ricarica solo in locali asciutti e protetti. Tenere lontani i bambini durante la ricarica. Monitorare la ricarica. Non lasciare il caricabatterie innestato tutta la notte.
- Per la ricarica della batteria utilizzare solo il cavo di carica fornito e un alimentatore adatto. L’ alimentatore deve essere progettato per almeno 800 mA.
- Per la ricarica non utilizzare l’ uscita USB del computer.
- Interrompere il caricamento con la batteria ricaricabile completamente carica
- Terminare il caricamento dopo 18 ore se la batteria ricaricabile non è ancora completamente carica. La batteria ricaricabile è guasta se non può più essere ricaricata completamente.
- Non esporre la batteria a temperature eccessive, fiamme o raggi solari!
- Interrompere immediatamente la carica se si riscontra un riscaldamento eccessivo della batteria.

### Ricarica della batteria integrata

- Per preservare la potenza massima della batteria, è consigliabile ricaricare la batteria per circa 5 ore prima del primo uso (o se non è stata usata per molto tempo).
- La presa di ricarica micro-USB per la ricarica delle batterie ricaricabili si trova sul lato posteriore dell’ apparecchio.
- Dopo la ricarica, riposizionare il coperchio di chiusura per fare in modo che il prodotto sia protetto contro gli spruzzi.
- Utilizzare esclusivamente la batteria originale o batterie agli ioni di litio dello stesso tipo.

<b>Uso</b>	
<b>Interruttore acceso/spento</b>	<b>Modalità di funzionamento</b>
1x	100 <span> </span> %
2x	50 <span> </span> %
3x	25 <span> </span> %
4x	lampeggiante
5x	SOS

Con una pressione prolungata dell’ interruttore on/off (circa 2 secondi) è possibile spegnere la lampada.

### Pulizia

- Interrompere l’ alimentazione elettrica prima di tutti i lavori sul prodotto.
- Pulire l’ alloggiamento del prodotto con un panno umido. Non usare detergenti aggressivi.

<b>Dati tecnici</b>	<b>Lampada da lavoro</b>	<b>Alimentatore</b>
Flusso luminoso	300 lumen	-
Tipo di batteria ricaricabile	Ioni di litio	-
Capacità della batteria ricaricabile	2200 mAh	-
Durata ricarica	5 - 6 h	-
Autonomia	4 - 5 h	-
Tensione d’ entrata	5 V DC	100 – 240 V
Tipo di protezione	IP 44	IP 20
Misure (L x L x A)	131 x 28,5 mm	-

La dichiarazione di conformità CE indica che il prodotto/l’ apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell’ Unione Europea.



### Rifiuti elettronici

L’ operatore è responsabile del corretto smaltimento dell’ apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l’ apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell’ ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l’ apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell’ ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

**KERBL**

